

Beschäftigung EGKS – Eisen und Stahl ECSC employment – Iron and steel Emploi CECA – Sidérurgie

4 1987 Monatlich Monthly Mensuel

28.4.1987

Geleistete Arbeitsstunden je Beschäftigten

In der Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) der Gemeinschaft wurden im Jahre 1986 je Beschäftigten durchschnittlich 1 612 Arbeitsstunden geleistet.

Ein Blick auf die Mitgliedstaaten zeigt erhebliche Unterschiede: 2 000 Stunden in Griechenland, um 1 800 Stunden in Dänemark, im Vereinigten Königreich sowie in Spanien, etwas über 1 500 Stunden in Belgien, den Niederlanden und der BR Deutschland sowie 1 470 Stunden in Frankreich.

Hours worked by persons employed

In 1986, in the Community, each person employed in the Iron and Steel industry worked on average 1 612 hours.

Some differences were noted in the individual Member States :

2 000 hours were worked in Greece; some 1 800 hours in Denmark, United Kingdom and Spain; slightly more than 1 500 hours in Belgium, the Netherlands and the Federal Republic of Germany; 1 470 hours in France.

Heures de travail prestées par personne occupée

En 1986, dans la Communauté chaque personne occupée dans l'industrie sidérurgique a presté en moyenne 1 612 heures de travail.

Des différences notables ont été enregistrées parmi les Etats Membres :

2 000 heures en Grèce, environ 1 800 heures au Danemark, au Royaume-Uni ainsi qu'en Espagne; un peu plus de 1 500 heures en Belgique, aux Pays Bas et en RF d'Allemagne, et 1 470 heures en France.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg – Tél. 43011 – Télex : Comeur Lu 3423
B-1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, Rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) – Tél. 235 11 11

VERMERK: Ausführlichere Informationen werden jährlich in "Beschäftigung und Arbeitslosigkeit" veröffentlicht.

NOTE : More detailed information will be contained in the yearly publication "Employment and unemployment".

NOTE : Des informations plus détaillées seront publiées annuellement dans "Emploi et chômage".

Dieses Bulletin wurde von der Abteilung "Beschäftigung und Erhebung über Arbeitskräfte" vorbereitet.

This bulletin was prepared by the division "Employment and labour force survey"

Ce bulletin a été élaboré par la division "Emploi et enquêtes Forces de Travail"

Informationen / Information : **H. KLOPPENBURG - tel. 4301-3282**
H.P. ZERN - tel. 4301-2983

Zeichen und Abkürzungen
Symbols and abbreviations
Signes et abréviations

- Ø Durchschnitt / Average / Moyenne
- : nicht verfügbar / not available / non disponible
- entfällt / none / néant
- * von EUROSTAT geschätzt / Estimated by EUROSTAT / Estimé par EUROSTAT

	E U R 12	E U R 9	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	B. R. DEUTSCH- LAND	ELLAS	ESPAÑA	FRANCE	IRELAND	ITALIA	LUXEM- BOURG	NEDERLAND	PORTUGAL	UNITED KINGDOM
1 ZUGAENGE * ENTRANTS * ENTREES														
1984	:	43 519	3 102	276	18 854	:	:	7 982	64	4 815	2 217	1 388	:	4 821
1985	:	39 842	2 284	703	18 490	363	:	8 249	2	2 931	1 792	1 351	:	4 040
1986	40 927	38 176	2 025	824	19 179	665	2 080	6 182	95	3 654	1 111	1 213	6	3 893
1986.09	5 254	4 788	166	103	3 053	212	254	328	3	267	174	187	0	507
.10	3 546	3 379	136	56	2 077	18	149	368	2	343	47	79	0	271
.11	2 253	2 062	144	43	883	7	184	397	50	241	63	63	0	178
.12	2 063	1 764	143	9	636	6	293	393	2	368	29	32	0	152
1987.01				22	1 265				2		63	56	20	204
.02				59	1 551				10		47			
2 ABGAENGE * LEAVERS * SORTIES														
1984	:	77 020	5 482	375	30 135	:	:	13 762	65	16 254	2 438	1 850	:	6 659
1985	:	64 264	4 926	494	20 124	359	:	17 172	133	11 379	1 893	1 319	:	6 824
1986	73 767	66 868	6 032	837	27 299	689	6 037	13 923	46	9 145	1 449	1 060	173	7 077
1986.09	6 143	5 548	489	68	2 226	50	537	1 570	5	467	220	83	8	420
.10	7 987	7 689	284	49	4 822	26	264	999	1	631	91	117	8	695
.11	3 876	3 389	243	74	1 223	27	451	801	1	544	95	71	9	337
.12	10 570	8 629	1 266	24	3 244	120	1 800	1 102	1	2 643	86	58	21	205
1987.01				59	2 978				14		159	119	11	461
.02				52	1 996				1		70			
2.1 Entlassungen * Dismissals and redundancies * Licenciements														
1984	:	5 046	994	69	942	:	:	260	42	354	13	685	:	1 687
1985	:	5 637	250	131	902	67	:	1 201	116	460	18	465	:	2 094
1986	5 926	5 395	454	246	1 398	433	77	754	40	259	25	140	21	2 079
1986.09	499	463	113	25	196	30	5	67	4	6	3	6	1	43
.10	537	520	34	17	132	8	7	37	0	110	0	6	2	184
.11	354	340	16	33	89	9	5	60	0	6	2	7	0	127
.12	380	260	51	11	58	111	6	107	1	3	1	6	3	22
1987.01		955	63	25	621			53	13	11	3	3	1	163
.02		560	111	15	326			41	0	13	2	12		40
.03			53	0	37			10	1	9	0	11		
.04			4	0	126			33	7	25	0			
2.2 Pensionierungen * Retirements * Departis a la retraite														
1984	:	29 234	2 229	25	10 243	:	:	3 913	5	10 610	713	490	:	1 006
1985	:	17 854	2 753	23	4 610	126	:	3 177	7	4 977	743	323	:	1 241
1986	24 940	21 426	3 354	33	8 527	117	3 372	1 745	0	4 973	726	421	25	1 647
1986.09	1 605	1 396	174	3	631	9	200	175	0	256	90	22	0	45
.10	2 578	2 452	111	1	1 840	6	120	9	0	215	54	67	0	155
.11	1 158	1 043	98	3	530	11	102	1	0	263	58	20	2	70
.12	6 869	5 348	1 082	1	2 027	6	1 502	1	0	2 112	58	31	13	36
1987.01				4	524				0		50	61	2	91
.02				4	391				0		20			
2.2.1 Vorzeitige Pensionierungen * Early retirements * Retraites anticipées														
1984	:	27 550	2 186	21	9 588	:	:	3 739	1	10 337	522	276	:	880
1985	:	16 210	2 708	15	3 939	9	:	3 010	0	4 841	514	129	:	1 054
1986	23 261	20 280	3 314	30	7 811	22	2 959	2 226	0	4 863	528	136	0	1 372
1986.09	1 340	1 261	171	3	574	1	78	165	0	250	64	7	0	27
.10	2 408	2 326	106	0	1 705	3	79	131	0	207	47	19	0	111
.11	1 171	1 093	95	2	489	4	74	150	0	253	41	13	0	50
.12	6 969	5 532	1 080	1	1 949	1	1 436	343	0	2 092	36	11	0	20
1987.01				4	460				0		30	39	0	68
.02				3	352				0		1			
2.3 Sonstige Gruende * Other reasons * Autres raisons														
1984	:	29 006	1 727	114	12 091	:	:	8 828	5	2 892	1 094	99	:	2 156
1985	:	27 552	1 291	38	7 723	35	:	11 685	1	4 373	615	92	:	1 734
1986	27 945	25 708	1 577	65	9 746	16	2 210	9 993	0	2 362	337	88	11	1 540
1986.09	2 706	2 410	126	5	819	3	293	1 192	0	93	59	14	0	102
.10	3 525	3 423	88	1	2 279	1	101	769	0	156	13	7	0	110
.11	1 612	1 297	78	3	439	1	314	530	0	160	21	9	0	57
.12	2 044	1 825	73	0	751	1	218	585	0	334	7	2	0	73
1987.01				5	942				0		89	21	1	115
.02				4	599				1		39			

	E U R 12	E U R 9	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	B.R. DEUTSCH- LAND	ELLAS	ESPAÑA	FRANCE	IRELAND	ITALIA	LUXEM- BOURG	NETERLAND	PORTUGAL	UNITED KINGDOM
1. GELEISTETE STUNDEN JE MANN * HOURS WORKED PER MAN * HEURES EFFECTUEES PAR HOMME														
1984	:	1 611	1 571	1 812	1 585	:	:	1 535	:	1 572	1 676	1 613	:	1 841
1985	:	1 600	1 591	1 738	1 548	2 005	:	1 497	:	1 627	1 702	1 560	:	1 828
1986	1 612	1 585	1 533	1 820	1 525	2 001	1 780	1 470	:	1 656	1 687	1 529	1 694*	1 815
1986.09	136	134	135	155	128	166	145	131	:	144	142	133	132	140
.10	149	148	141	155	138	173	160	140	:	150	154	141	160	161
.11	134	131	124	187	124	174	158	123	:	139	139	133	138*	149
.12	126	121	127	137	113	189	155	118	:	131	131	115	143	132
1987.01				135	128				:		143	131	168	164
.02				152					:		135			
2. GELEISTETE STUNDEN * HOURS WORKED * HEURES DE TRAVAIL EFFECTUEES														
1984	:	721 646	60 482	2 816	233 884	:	:	133 555	:	128 453	20 891	30 048	:	111 517
1985	:	674 407	56 116	2 818	221 106	8 329	:	120 787	:	115 636	20 513	29 462	:	107 969
1986	745 165*	634 121	49 469	3 127	211 460	8 624	92 777	105 706	:	114 050	20 686	28 865	9 643*	100 758
1986.09	62 082	53 172	4 256	268	17 658	708	7 459	9 205	:	9 815	1 732	2 520	743	7 718
.10	67 757	57 875	4 441	269	18 733	740	8 198	9 738	:	10 226	1 873	2 678	944	9 917
.11	60 836*	51 238	3 880	319	16 799	738	8 056	8 515	:	9 410	1 676	2 517	804*	8 122
.12	55 925	46 635	3 845	231	14 951	781	7 676	8 092	:	8 582	1 578	2 180	833	7 176
1987.01				223	16 895				:		1 709	2 473	977	8 895
.02				253					:		1 605			
3. AUSFALLSTUNDEN * WORKING HOURS LOST * HEURES DE TRAVAIL PERDUES														
1984	:	:	21 949	498	76 928	:	:	32 177	:	44 451	4 701	9 173	:	18 165
1985	:	623	20 601	544	68 653	623	:	29 102	:	35 766	4 140	10 305	:	18 528
1986	:	767	19 943	537	69 505	767	8 420	25 988	:	34 985	4 094	10 658	:	17 689
1986.09	14 629	13 871	1 440	28	5 560	52	629	1 671	:	2 616	402	796	77	1 358
.10	13 715	12 935	1 463	30	5 023	32	651	1 369	:	2 745	313	731	97	1 261
.11		11 732	1 430	30	4 761	24	727	1 495	:	2 369	256	567		824
.12		18 749	1 725	39	7 919	43	678	2 521	:	3 398	346	1 202		1 599
1987.01				49	5 613				:		285	798		2 010
.02				25					:		270			
3.1 Persoenliche Gruende * Personal reasons * Motifs personnels														
1984	:	:	17 938	204	65 791	:	:	31 394	:	27 541	3 335	9 141	:	17 917
1985	:	530	18 126	422	59 006	530	:	28 751	:	26 485	3 446	10 305	:	18 354
1986	:	609	16 080	533	57 622	609	5 292	25 637	:	27 216	3 674	10 653	:	17 406
1986.09	13 176	12 677	1 234	28	5 265	35	448	1 599	:	2 045	365	796	16	1 345
.10	11 868	11 401	1 203	26	4 662	22	420	1 340	:	1 917	273	731	25	1 249
.11		9 340	1 106	30	3 458	24	510	1 452	:	1 691	222	567		814
.12		14 762	1 316	39	5 090	28	423	2 474	:	2 730	316	1 202		1 595
1987.01				45	4 210				:		242	798		1 989
.02				25					:		227			
3.2 Anzahl der wegen Kurzarbeit nicht geleisteten Stunden * Working hours lost due to reduction of working time * Heures de travail effectivement perdues pour reduction de la duree du travail														
1984	:	21 948	1 847	-	2 654	:	:	304	-	15 363	1 600	28	:	152
1985	:	9 666	764	-	144	-	:	149	-	7 575	923	-	:	111
1986	11 391	11 251	1 427	-	2 946	-	140	143	-	6 080	542	-	-	113
1986.09	926	901	100	-	267	-	25	20	-	457	45	-	-	12
.10	1 125	1 118	144	-	339	-	7	11	-	564	48	-	-	12
.11	1 204	1 197	131	-	579	-	7	25	-	414	41	-	-	7
.12	1 623	1 616	225	-	823	-	7	22	-	505	37	-	-	4
1987.01		1 258	134	-	531	-		37	-	535	0	-	-	21
.02		938	138	-	266	-		25	-	459	50	-	-	0
.03			94	-	247	-		29	-	468	46	-	-	1
.04			76	-	275	-		16	-	463	31	-	-	1



ERLAUTERUNGEN

1. RECHTSGRUNDLAGE

Die laufenden statistischen Erhebungen über Merkmale und Entwicklungen der Beschäftigung in der Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) erfolgen aufgrund von Entscheidungen der Kommission 1870/75 EGKS vom 17. Juli 1975 sowie 1566/86 EGKS vom 24. Februar 1986.

2. ERHEBUNGSBEREICH

Die Erhebung richtet sich nur an die Eisen- und Stahlindustrie im Sinne des EGKS Vertrages. Alle Arbeitnehmer aus dem Produktions- und Verwaltungsbereich von Unternehmen, die EGKS-Erzeugnisse herstellen, sind zu erfassen. Bei Unternehmen mit EGKS- und Nicht-EGKS-Erzeugung sind nur die Arbeitnehmer der EGKS-Erzeugung in die Erhebung einzubeziehen. In Italien bezieht sich die Erhebung nur auf die Belegschaft von Hüttenwerken, die sich zu den Verbänden ASSIDER und ISA zusammengeschlossen haben. Die Arbeitnehmer der unabhängigen Werke - zumeist Ministahlwerke - sind nicht erfasst.

3. GESAMTBELEGSCHAFT

Zur Gesamtbelegschaft zählen alle Arbeitnehmer, die in den Lohn- und Gehaltslisten als Voll- oder Teilzeitarbeitnehmer der einzelnen Unternehmen geführt werden und in der dem EGKS-Vertrag unterliegenden Fertigung eingesetzt sind.

Erfasst werden Arbeiter, Angestellte und Auszubildende.

In den Niederlanden wird seit 1975 nicht mehr zwischen Arbeitern und Angestellten unterschieden.

4. BEWEGUNGEN DER BELEGSCHAFT

Die Bewegungen der Belegschaft umfassen Zu- und Abgänge in die und aus der Eisen- und Stahlindustrie sowie Statusänderungen und Uebergänge innerhalb eines Werkes und in andere Werke (Verlegungen).

5. ENTLASSUNGEN

Entlassungen sind durch den Arbeitgeber ausgesprochene fristgerechte Kündigungen des Arbeitsvertrages. Ein Arbeitnehmer kann wegen Absatzschwierigkeiten, (teilweiser) Stilllegung des Betriebes, wegen Umstrukturierungsmaßnahmen oder aus persönlichen Gründen entlassen werden.

6. ABGAENGE AUS SONSTIGEN GRUENDEN

Unter "sonstige Gründe" fallen in aller Regel Abgänge wegen der Ableistung des Militär- oder Zivildienstes, fristlose Entlassungen, Abgänge zu Schulen und Lehrgängen, wenn während der Dauer der Abwesenheit das Arbeitsverhältnis ruht.

EXPLANATORY NOTES

1. LEGAL BASIS

The current statistical surveys of employment features and trends in the iron and steel industry (ECSC) are based on Commission Decision 75/1870/ECSC of 17 July 1975 and Decision 86/1566/ECSC of 24 February 1986.

2. SCOPE OF THE SURVEY

The survey covers only the iron and steel industry as defined in the ECSC Treaty. All production and administrative workers in undertakings producing ECSC products should be included. In the case of undertaking involved in both ECSC Treaty and non-Treaty activities, only workers involved in Treaty activities should be included in the survey.

In Italy, the survey covers only employment in steelworks that are members of ASSIDER and ISA. Workers in independent steelworks, mostly mini-steelworks, are not included.

3. TOTAL EMPLOYMENT

Total employment includes all the full-time and part-time workers on the payroll of a company who are engaged in ECSC activities.

The survey covers manual workers, non-manual workers and apprentices.

Since 1975, a distinction has no longer been made in the Netherlands between manual and non-manual workers.

4. CHANGES IN EMPLOYMENT

Changes in employment include arrivals and departures to and from the Iron and Steel industry as well as changes in status movements within a firm and between firms (transfers).

5. DISMISSALS AND REDUNDANCIES

Dismissals and redundancies are terminations of contracts of employment with due notice by the employer. An employee may have his employment terminated because of trading difficulties, (partial) closure of the works, restructuring measures or personal reasons.

6. DEPARTURES ON OTHER REASONS

"Other reasons" generally include departures because of military or civilian service, dismissal without notice and attendance at schools and training courses, if the contract of employment is in abeyance during the period of absence.

NOTES EXPLICATIVES**1. FONDEMENTS JURIDIQUES**

Les enquêtes statistiques courantes sur les caractéristiques et l'évolution de l'emploi dans l'industrie sidérurgique (CECA) se fondent sur les décisions de la Commission no. 1870/75/CECA du 17 juillet 1975 et 1566/86/CECA du 24 février 1986.

2. CHAMP DE L'ENQUETE

L'enquête ne concerne que les industries sidérurgiques au sens du Traité CECA. Pour les entreprises fabriquant exclusivement des produits du traité CECA, sont recensés non seulement les travailleurs du secteur de production mais aussi ceux des secteurs administratifs. Pour les entreprises dont une partie seulement de la production relève du traité CECA, il convient de recenser seulement les travailleurs de la production CECA. En Italie, l'enquête ne porte que sur les effectifs des aciéries regroupées dans les associations ASSIDER et ISA. Les effectifs des aciéries indépendantes - mini-aciéries pour la plupart - ne sont pas recensés.

3. EFFECTIF GLOBAL

L'effectif global de ces entreprises comprend tous les salariés figurant dans les listes de paie comme travailleurs à temps complet ou à temps partiel, et affectés à la production CECA. L'effectif global comprend les ouvriers, les employés et les apprentis. Aux Pays-Bas, depuis 1975, il n'y a plus de distinction entre ouvriers et employés.

4. MOUVEMENTS DU PERSONNEL

Ces mouvements de personnel comprennent les entrées et les sorties ainsi que les changements de statut et les mutations soit à l'intérieur de l'entreprise soit d'entreprise à entreprise.

5. LICENCIEMENTS

Les licenciements sont les dénonciations du contrat de travail par l'employeur. Les motifs de licenciement peuvent être des difficultés d'écoulement de la production, l'arrêt (partiel) de l'exploitation, des mesures de restructuration ou des motifs personnels.

6. DEPARTS POUR D'AUTRES MOTIFS

Parmi les "autres motifs" figurent en règle générale le service militaire ou civil, les licenciements sans préavis, les périodes de stage et de formation lorsque le contrat de travail est suspendu pendant la durée de l'absence.